

**DODATOK č. 1**  
**ku KÚPNEJ ZMLUVE č. 006-A.1-PP-46-KZ/2022**  
(ďalej len „Dodatok“)

Zmluvné strany:

Názov: **TATRAVAGÓNKA a.s.**  
Sídlo: Štefánikova 887/53, Poprad 058 01, Slovenská republika  
Štatutárny orgán: predstavenstvo  
Ing. Alexej Beljajev - predseda predstavenstva  
Ing. Peter Malec - podpredseda predstavenstva  
Ing. Alexej Beljajev - člen predstavenstva  
Ing. Juraj Hudáč - člen predstavenstva  
Ivan Bednárík, MBA - člen predstavenstva  
Ing. Jaroslava Ďumbalová - člen predstavenstva

Bankové spojenie:

IBAN:  
SWIFT/BIC:  
IČO: 31 699 847  
IČ DPH: SK2020514496  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Prešov, Oddiel: Sa, Vložka č.: 191/P

(ďalej len „predávajúci“)

Názov: **Slovenská republika, konajúca prostredníctvom správcu**  
sídlo: **Železnice Slovenskej republiky**  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Štatutárny orgán: JUDr. Alexander Sako, generálny riaditeľ  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
SWIFT/BIC:  
IČO: 31 364 501  
IČ DPH: SK 2020480121  
Registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Po, Vložka č.: 312/B

(ďalej len „kupujúci“)

**1. Preambula**

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 14.07.2023 Kúpnu zmluvu č. 006-A.1-PP-46-KZ/2022 (ďalej len „Zmluva“), predmetom ktorej je predaj pozemku, parcely KNC, p. č. 489/11, druh zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1442 m<sup>2</sup> oddelenej geometrickým plánom č. GDZV-50-23/2021 vypracovaným firmou GEODETICCA, s.r.o., Floriánska 19, 040 01 Košice, IČO: 36 572 161, úradne overeným Okresným úradom Poprad, katastrálnym odborom dňa 18.11.2021 pod číslom G1-1158/2021 z pozemku, parcely KNC, p. č. 489/3, druh zastavaná plocha a nádvorie o výmere 2014 m<sup>2</sup> vedenej na LV č. 148 pre katastrálne územie Poprad, obec Poprad, okres Poprad, vrátane zriadenia vecného bremena na predmete prevodu.

2. Zmluvné strany sa na základe vzájomného konsenzu a v zmysle ustanovenia čl. VII ods. 2 Zmluvy dohodli na zmenách Zmluvy v rozsahu ako sú uvedené v čl. II Dodatku.

## 2. Predmet Dodatku

1. Zmluvne strany sa dohodli, že v čl. VI Zmluvy sa text ods. 3 v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:  
„3. *Vecné bremeno uvedené v ods. 2 tohto článku zmluvy spočíva v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť na predmete kúpy každým vlastníkom oprávnenej nehnuteľnosti (pôsobiace in rem):*
  - *zriadenie, umiestnenie, uloženie a ponechanie vlečky, (vlečkových) koľají, užívanie, prevádzkovanie, údržbu, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a akékoľvek iné úpravy, stavebné úpravy týchto zariadení/stavieb a ich odstránenie,*
  - *vstup, prechod a prejazd peši, motorovými, koľajovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti a činnosti tu uvedených.“*
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ostatné ustanovenia Zmluvy neupravené Dodatkom, ostávajú v platnom pôvodnom znení.

## 3. Záverečné ustanovenia

1. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v súlade s ust. § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších prepisov, okrem jeho bodu 1 článku 2. Predmet Dodatku, ktorý nadobúda účinnosť až povolením vkladu vlastníckeho práva k predmetu kúpy (prevodu) v prospech kupujúceho na základe Zmluvy (t.j. v súlade s čl. VII ods. 6 Zmluvy). Vecnoprávne účinky z Dodatku vznikajú rozhodnutím Okresného úradu Poprad, katastrálny odbor o povolení vkladu práv vyplývajúcich zo Zmluvy do katastra nehnuteľností.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že Dodatok bude zverejnený v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších prepisov.
3. Dodatok je vyhotovený v piatich rovnopisoch, z ktorých každý má právnu silu originálu, z ktorých jeden rovnopis obdrží predávajúci a štyri rovnopisy kupujúci, z toho dva rovnopisy sú určené na účely katastrálneho konania o povolení vkladu/práva z vecného bremena.
4. Ak niektoré z ustanovení Dodatku je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení Dodatku, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu a skutočnému obchodnému účinku neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
5. V prípade rozporu medzi ustanoveniami Dodatku a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov právneho poriadku Slovenskej republiky, platia ustanovenia Dodatku. V prípade rozporu medzi ustanoveniami Dodatku a ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov právneho poriadku Slovenskej republiky, ktoré je možné dohodou zmluvných

strán vylúčiť, platia ustanovenia Dodatku a uvedené ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov právneho poriadku Slovenskej republiky sa považujú za výslovne vylúčené.

6. Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam Dodatku zhodne porozumeli čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na Dodatku.

**Predávajúci:**

V ....., dňa 18.01.2024

**Kupujúci:**

V Bratislave, dňa 24.11.2023

---

**TATRAVAGÓNKA a.s.**  
**Ing. Alexej Beljajev**  
predseda predstavenstva

---

**Slovenská republika**  
**Železnice Slovenskej republiky**  
**JUDr. Alexander Sako**  
generálny riaditeľ

---

**TATRAVAGÓNKA a.s.**  
**Ing. Peter Malec**  
podpredseda predstavenstva